

Children voices

This document contains excerpts of reports that describe the musical performances of children and boys during public celebrations held in eighteenth-century Valencia.

They are distributed into three sections:

- 1) **Güell.** It contains news about the participation of children in public ceremonies in the city of Valencia collected by the chronicler of the Real Convento de Predicadores, Tomás Güell, in his books of chronicles and *relaciones de fiestas* (or reports of celebrations) between 1711 and 1739.
- 2) **Jesuits.** It contains similar information collected from various sources related to three institutions of the Society of Jesus in Valencia: the *la Casa Profesa*, the *Colegio de San Pablo* and the *Seminario de Nobles de San Ignacio*.
- 3) **Texts.** It contains data on eight lyrics for *villancicos* (Christmas cantata-like compositions), dedicated to choirboys, written by Valencian poets between 1694 and 1743.

Each section provides information about sources and references.

Güell

Tomás Güell was a dominican friar who professed in the Valencian *Real Convento de Predicadores* in 1686 and died there in 1742. He was librarian of the convent and, after 1727, its chronicler, even if he started gathering news about his religious community and about the city possibly more than a decade before. He was the target of his Dominican colleagues criticism for his lack of criteria in selecting narrative materials and for the consequent redundancy of his account. Precisely because of these reasons, his writings are extremely rich in information about ceremonials and music, if compared with other similar sources.

After the confiscations of the nineteenth century, the library of the convent passed into the library of the Universitat de València, where the following autograph manuscripts of Güell can be consulted

- Ms. 11 Miscellaneous volumen.
- Ms. 161 Memorias históricas de este Real Convento de Predicadores (not foliated).
- Ms. 174 Historia del priorato de Miguel Gosalbo.
- Ms. 33 Priorato de Domingo Marín.
- Ms. 175 Tercera parte del priorato de Domingo Marín.
- Ms. 38 Priorato segundo de Jaime Messeguer y priorato de Francisco Vidal.
- Ms. 12 Fiestas del quinto centenar de la conquista de Valencia.
- Ms. 13 Miscellany, three volumes.

For further information see:

Bombi, Andrea, *Entre tradición y modernidad. El italianismo musical en Valencia (1685-174)*, Valencia: Institut Valencià de la Música, 2012, 83-90.

Bombi, Andrea, 'Cantaron a no más, or Musical Change in Eighteenth-Century Spain as Constructed Through Valencian *relaciones de fiestas*', in *Hearing the City in Early Modern Europe*, eds. Tess Knighton and Ascensión Mazuela Anguita, Tournhout, Brepols, 2018: 177-193.

All musical descriptions in the chronicles are available at: https://www.academia.edu/34391408/GUELL_pdf

E-Vu, Ms 11: Fiestas por la declaración del culto inmemorial de S. Ceslao y extensión de su rezo.
Lunes a 16 de julio, 1714

1. 16/7/1714 Repiques de campanas en varios momentos del día. Misa cantada con música de la Catedral. Procesión por la tarde y disputa ceremonial con la Orden tercera con otra capilla distinta a la de la Seo. Por descuido no hay clarines y ministriles en la procesión

⟨p.19⟩

27 Lunes a 16 de julio, día principal de nuestra fiesta, a la alba, a medio día, y desde que empezó a salir la procesión hasta que se concluyó, tocaron las campanas al buelo. A poco más de las nueve de la mañana cantaron tercia y rezaron sexta; estuvo el Sacramento patente toda la mañana, hasta concluida la missa. Ocupó altar y púlpito los mismos nombrados en el cartel y la cantó la música de la Catedral (véase fol.16, n.22) turíbulo y acólitos fueron religiosos de nuestro noviciado.

Nos asistieron los padres observantes.

28 Reparten velas a todos. La 3ª orden a los suyos.

Ya nos disponíamos para salir a la procesión y entró en la sacristía el canónigo que había cantado la missa mayor, prior de la Tercera Orden y quiso vestirse a la capa o si no, tomar la mano derecha al padre guardián. Uno y otro lo negó el padre prior y se vistió a la capa y dio al padre guardián en la procesión el puesto de la presidencia. Enojados los de la Tercera Orden que dicho canónigo no saliese con su intento, se fueron todos, y nosotros quedamos solos con nuestros buenos hermanos, hijos de nuestro padre S. Francisco.

Convidamos a nuestros terciarios para la procesión de S. Pío V y qué nos sucedió con ellos ⟨entonces también abandonaron la procesión⟩.

⟨pp.20-21⟩

29 ⟨En la fiesta de S. Pío V no se notó la ausencia de los terciarios, porque había muchas religiones acompañándoles⟩.

Pero en la ocasión presente lo notaron todos, y así procuraron disculparse diciendo que les hazíamos grande injusticia en no convenir en lo que pedía el canónigo, pues pagavan todo el gasto, porque a sus costas hazían la fiesta. Lo que era muy falso, pues solamente pagaron la música que cantó la missa, todo lo demás que se gastó lo costeó el convento: aun las flores naturales atadas en ramilletes que por la mañana pusieron sobre la mesa del altar pagó la sacristía, y costaron 8&. También pagó la sacristía la música que cantó en la procesión, y costó 5£, las que el día siguiente enviaron al receptor. Y quando hizimos evidencia, que no pagaron más que la música que cantó la missa, callaron y cessaron de placear que pagaron todo el coste de la fiesta y de hazernos malas ausencias.

30 Orden de la procesión.

Después de la primera cruz, los infantes huérfanos ⟨del Colegio de S. Vicente⟩ [En el texto: caminavan con mucho orden, cantando el himno Iste Confessor].

Donde ivan los cofadres. Qué tabernáculos alumbravan.

No advirtieron conducir los timbales y clarines, únicamente por descuido; y aunque es lo de menos monto, fácilmente la gente advierte la falta, pues no va delante quien avise que la procesión viene, ni otros instrumentos que autorizan más que los ministriles y dispiertan más los ánimos.

E-Vu, Ms 11: Dos entierros de personas nobles que en una mesma tarde, fueron enterradas en este nuestro convento

2. 24/1/1715 Gestiones para permitir las dos funciones. En ambas participa la música de la Catedral

⟨p.35⟩

54 ⟨El día anterior, el convento es avisado de que allí se harán los entierros⟩.

Cómo eran los dos túmulos que fabricaron y el numero de luzes.

A las quatro de la tarde vino el entierro de doña Manuela ⟨Carrós y Cruilles, hija del marqués de Mirasol⟩: delante, veinte y quatro antorchas blancas por ser doncella; el general de quatro parroquias; la Catedral con su música; la difunta vestida con habito de la Concepción nuevo, la corona de flores de seda ⟨p.36⟩ fina de las más primorosas; baxo del hábito llevaba la mejor gala que tenía, cubierta, según decían, con franjones de oro, anchos una quarta. Celebraron el funeral en la Capilla de S. Vicente donde había de ser enterrada.

55 Concluido este entierro, cantamos nosotros el responso acostumbrado, y dos de las parroquias que habían venido con la Catedral y su música fueron en drechura a traer el cuerpo de Doña Mariana «Milán y Cervelló, hija del Marqués de Albaida y esposa de don Guillem Pertusa y Brisuela», vestida del habito de nuestra orden; y por haver sido casada, las veinte y quatro antorchas que llevaban los niños de S. Vicente eran amarillas. Celebraron su funeral en el coro, por estar el túmulo en el cuerpo de la iglesia y la enterraron en la Capilla de S. Gerónimo, entierro de los Brisuelas. Esta difunta llevaba baxo del habito la preciosa gala de su desposorio (un año fue casada) <...>

El buen concepto que explicaron de nosotros, hablando de las galas conque fueron enterradas «se dice que en otros conventos la ropa de los muertos es reciclada para vestir imágenes o para hacer casullas y frontales».

E-Vu, Ms 11: La fiesta que celebró año 1717 a S. Vicente Ferrer el que era clavario de la cofadría del santo en este convento

3. 29/6/1717 Misa con música y vistosa procesión, con danzas y fuegos artificiales. Canta «la música»

<p.195>

309 Año 1717 fue clavario de la cofadría de S. Vicente Ferrer Lorenzo Llob, de Valencia, el qual, por la gran devoción que tiene a dicho santo, no se contentó de haver hecho un altar magnífico y de mucho coste en la calle del Mar (donde es vezino y morador) donde acostumbran hazerle todos los años en el día de su fiesta, sino que también explicó el afecto que le tenía, quando fue clavario de su cofadría fundada en este convento, pues solemnizó la fiesta de la canonización de nuestro apóstol valenciano, martes a 29 de junio, día de los santos apóstoles S. Pedro y S. Pablo, con más ventajas que otros clavarios de dicha cofadría. Cantó la música la missa mayor. Desde el año 1715, que la cofadría de S. Vicente da de casa dos limosnas al predicador de este día (el qual siempre es de casa) 2£ de nuestra moneda y el clavario sobredicho añadió otras 2£ con que dio de limosna un doblón al predicador que había elegido; pues en este tiempo passa el doblón en Valencia por quatro libras; el real de a ocho por diez reales de nuestra moneda; y el real de plata doble por treinta dineros valencianos. Dieziochenos ya no se encuentran, y la moneda menuda de plata que corre es la fabricada en India y Castilla, reales de a dos, reales sensillos y medios reales, que llamamos sueldecillos de plata. La moneda de vellón, que son nuestros ramillos, que persevera y a ésta han añadido otra que llaman sisonos, fabricado de molinillo en Valencia, que vale seis dineros cada una.

310 La comunidad cantó vísperas y completas; y la procesión salió más tarde de lo que se acostumbra, porque luciessen los fuegos del castillo; y así hubo bastante tiempo después que salimos del coro, para que danzassen las dos danzas de muchachos que el clavario pagó para esta fiesta; <...>

El clavario no consiguió del padre prior alargar la buelta, y por qué se lo negó.

<p.196>

311 Delante de la processión ivan atambores y pífano; y entre nosotros y los cofadres ivan clarines, dos danzas de muchachos y la música, cada uno al puesto que le correspondía. Cantaron el primer villancico en la casa del santo, como se acostumbra, y después cantó la comunidad la antífona, verso y oración del mismo. De aquí passamos hasta la casa el conde de la Villanueva, baxo de cuyos balcones cantaron el segundo villancico; de donde tomamos la buelta para casa: esta processión no se ha alargado más en ningún tiempo. Antes que el santo llegasse a la puerta de los carros, dispararon el castillo, que era muy grande y vistoso: había de dar fuego a la pólvora un perro que baxava desde la barandilla más alta del campanario con una antorcha encendida en la boca (una granada de alquitrán servía de cevo a la llama) y no pudo executar lo pensado, porque floxeó la cuerda por donde corría, y fue por estar atada a un madero del castillo de poca subsistencia; y assí el polvorista dio fuego y de breve espacio disparavan un masclete, para avivar los truenos menores.

312 Disparado el castillo, entró la processión en la iglesia cerca de las nueve de la noche, por lo qual fue muy breve el villancico que cantaron delante de la Capilla de S. Vicente, y terminaron la fiesta cantando la música la antífona *Salve regina*. El clavario se llevó el santo a casa, acompañado de muchas luces, de atambores, pífano, clarines y danzas; pero no de religiosos; porque no se ha introducido que acompañen de noche dichos tabernáculos. Antes de salir la processión, dieron por assentado los mayores del convento que si esta fuesse una de aquellas que por costumbre cantamos el primer villancico delante de casa el marqués de Villatorcas, no le cantaríamos ahora, porque habitava en dicha casa el intendente general de rentas reales, el qual estava declarado descomulgado vitando.

E-Vu, ms 161: Fiestas que celebraron en Valencia año 1726 por la nueva concesión de rezo doble a nuestro apóstol valenciano S. Vicente Ferrer

4. 29/6/1726 Procesión general organizada por Ciudad y Cabildo. El RCP predispone una tramoya con música vocal e instrumental

«Precede la descripción pormenorizada de todos los adornos de la iglesia del RCP, y de los carros de los gremios que participan en el desfile. En el día anterior, descripción de las luminarias y fuegos artificiales».

La procesión iba ordenada con el orden que siempre se acostumbra. Los timbales y banderolas de la Ciudad delante; después se seguían los gremios, después la primera cruz de la Catedral con las religiones, después las parroquias, después el Cabildo eclesiástico, después la imagen de plata del santo apóstol nuestro, con el preste y sus ministros, después la Ciudad, el corregidor y capitán o comandante general de este reino. Y últimamente cerraba la procesión una compañía de granaderos, con sus oficiales, caxas y pífanos, a quien seguía un esquadron de cavallería ligera, con sus oficiales y clarines. <...>

Quando el tabernáculo de S. Vicente llegó cerca del arco triunfal, que estava a la salida de la Calle del Mar (por baxo del qual passava la procesión) de la parte superior de él se abrió una hermosa granada de donde salió un gran numero de palomas, y otros páxaros, y como de repente se vieron libres, pero de noche y entre muchas luzes, fueron una confusión sus buelos erráticos. Juntamente baxó un niño vestido de ángel, cantando ciertos versos o coplas en loor del santo; baxava cavallero sobre una águila hermosa, que sin cesar batía las alas. Acompañava los concertos músicos del niño un coro de música de instrumentos de cuerda y de abués que estava incógnita sobre un tablado largo y estrecho, arrimado a la pared de casa del conde de Sumacárcel, fabricado de tal modo que de la calle no se descubrían los músicos. Los versos fueron propios del assumpto, la música buena, y la tramoya bien executada. Antes que el niño concluyese las coplas fue poco a poco subiendo la águila, hasta que la granada llegó a la parte superior del arco, donde antes se había abierto, y quedó cerrada y se acabó la música.

«Más circunstancias de la fiesta: una descarga de toda la artillería de la Ciudad, disparo de dos castillos (de los plateros y de los terciopeleros). Datos sobre luminarias en el RCP».

Uno de los motivos que semejantes fiestas celebradas en esta nuestra santa casa son más a gusto de todos que las que celebran en otras comunidades es que no solicitamos limosnas, sino que las costeamos de nuestro deposito, y assí tienen el gusto de verlas, sin el gravamen de contribuir para el desempeño de su celebración.

«Prosigue la descripción de las usuales estaciones».

E-Vu, ms 161: Fiestas solemnes que celebró este real convento de Predicadores de Valencia por la canonización de Sta. Inés de Monte Policiano y por las beatificaciones de los beatos Dalmacio Moner, Columba de Reatti y Lucia de Narni

5. 25/7/1727 Actuaciones por la tarde: procesión solemne con ministriles y clarines. Descripción sinestésica de la entrada en la iglesia.

Noticia del oficio vespertino y del refresco ofrecido. Listado de los frailes «que tuvieron empleo en la procesión».

El padre cantor, Fr. Joseph Marqués, llevó capa y cetro, pero no salió por la buelta, por estar algo enfermo: solamente ordenó dentro de la iglesia la procesión y los tabernáculos; el qual suplicó al padre guardián que nos hiziesse la caridad que sus dos cantores llevassen capa y cetro y entonasen entre los de su comunidad el himno *Virgini proles*. Lo que concedió su paternidad con mucho gusto, pues eran los padres Observantes los inmediatos que acompañavan a los quatro santos de nuestra fiesta. En nuestra comunidad que era la primera, entonavan dicho himno un religioso anciano de casa que tenía la voz llena y el padre Fr. <espacio para el nombre> cantor del convento de S. Onofre, y le cantaron al tono franciscano. A nosotros no nos descansavan los ministriles y clarines, porque unos y otros ivan entre la comunidad de nuestros buenos hermanos, y assí los cantores de nuestra comunidad habían de entonar con más frecuencia las estrofas, por no caminar a la sordina, lo qual hubiera sido muy notado, siendo nosotros los interesados en la fiesta.

Sigue el relato de la procesión, incluyendo la descripción de altares y adornos callejeros, el orden del corteo y distribución de velas y antorchas. En el corteo hay una danza de niños entre el tabernáculo de S. Francisco y el pendón de la nobleza. Al final, relación de gastos en cera y adornos.

Lo más glorioso de la procesión fue la entrada, y su gloria y embeleço no se puede explicar: solamente los que nos hallamos presentes sabemos lo que fue, y así materialmente explicaré lo que la pluma podrá escribir. Un monte de luzes parecía el campanario, junto con la fachada de la iglesia. Por baxo de este monte de luzes entramos en el pórtico, en cuyas columnas ardían doze antorchas y las velas de los dos altares. La iglesia pareció a todos un remedo de la virtud (con otro término nadie ha podido explicarlo), pues a las luzes de las capillas, altares y cornijas (que todos ciriales y velas estaban encendidas quando entramos) se añadían las luzes de los tabernáculos; de las antorchas, con que los acompañaron por la buelta; y de las velas que repartimos a las comunidades. Todo este golpe de luzes reberberaban en los espejos, cornucopias de cristal y láminas de lo mesmo, arañas de cristal y otros cristales que había, hazían parecer a las paredes, columnas y altares todas de luz y las luzes parecían innumerables por la reberberación. Era tan excelente la variedad de luzes y resplandor que en toda la iglesia se descubría que muchísimos de los presentes, religiosos, clérigos, cavalleros y personas del concurso, lloraban de ternura; y sobre esto quedávamos atónitos y como pasmados, quando tanto golpe de luz nos dio en los ojos. Y todos contestaban que jamás havían visto entrada de procesión tan gloriosa y de tanta luz y hermosura como esta en Valencia.

A nosotros alcançava el gozo más de lleno, pues éramos los principales interesados: no abríamos la boca, contentos con el desempeño, pero nos desempeñaron nuestros buenos hermanos los padres Observantes, los quales llenaron la iglesia de vítores quando entraron los quatro santos de nuestra fiesta; y con sus voces y levantando las antorchas algunos de los dicho padres que las llevaban delante de Sta. Inés, obligaron al concurso (que era numerosíssimo) que llenassen la iglesia de vítores, explicando la alegría de sus coraçones. Las voces, juntas con el órgano, rolde de campanillas, clarines y tímboles, hazían consonancia con los vítores. Quanto más los quatro santos se acercavan al coro, más se fervorizavan los que los vítoreavan; y tanto nobles como plebeyos nos davan innumerables enhorabuenas. Fue un día de gloria para esta santa casa, y todos nosotros quedamos contentísimos de que el día de nuestra fiesta tuviesse un fin tan glorioso y de todos celebrado.

E-vu, ms 174: Danzas en la procesión del domingo infra octava del corpus

6. 11/6/1730 Danza en la procesión del domingo infra octava del Corpus costeadada por un devoto de Sto. Tomás de Aquino.

«p.343»

449 Domingo infra octava del Corpus, a 11 de junio. Además de la danza que sacamos todos los años en la procesión de este día, un devoto de Sto. Tomás de Aquino pagó otra para que fuese delante del tabernáculo de nuestro angélico maestro, y nos dio mucho gusto ver las mudanzas extrañas que uno de los muchachos que la componían hacía pasando por dentro de un círculo de madera delgada, no de mayor circunferencia que un cedazo <sic>, teniendo al mesmo tiempo un vaso lleno de agua sobre la frente, sin que se derramase una gota y, después de haber hecho diferentes posturas, echado en tierra, pasando por dentro del círculo, se levantaba y ponía el mesmo vaso lleno de agua en dicho círculo, y bailava dando muchos saltos y vueltas al círculo, y no derramava gota. Era costumbre muy antiguo que ya estava el sacramento en la custodia en el llano del coro cuando entrava la comunidad a cantar vísperas. En este día no se ejecutó así: le expusieron sobre la ara del altar, de donde le pasaron a la custodia al tiempo de salir la procesión.

E-Vu, Ms 33: Fiesta de S. Vicente Ferrer en la Calle del Mar

7. 13/4/1733 Altar con tramoya. Un seise de la Catedral canta una letra bajando sobre un águila con acompañamiento de instrumentos. Comentarios favorables

390 Prosiguiendo la processión adelante, la hermosura del altar se llevó las atenciones y más estando ya todas sus velas encendidas. Quando a su plazuela llegó el cabildo, paró el tabernáculo de nuestro santo apóstol y de sobre el arco que ocupava el claro de la Calle del Mar se desprendió una águila y sobre ésta iva cavallero un seise, o infantillo de la Catedral, el que tenía mejor voz, vestido según pedía la función, el qual cantó una letra a S. Vicente Ferrer: «p.358» baxava poco a poco y del mesmo modo bolvió a su puesto. En el llano de la plazuela junto al altar había músicos, los quales con diferentes instrumentos acompañaron la letra que cantó el infantillo. La que tiravan impressa a la gente, desde un tabladico que había junto al arco. Es la que se sigue, cuyo assumpto es el *Timete Deum*, obsequiando al santo apóstol, en quanto fue predicador de juicio.

Timete Deum, et date illi honorem, quia hora iudicii ejus. Apoc. 14. Vers 7.

Introducción

Ah, de la tierra,
mortales oíd,
que a todos convoca
la trompa feliz.

Recitado

Aquel ángel que Juan vio por el cielo,
al mundo amenazando residencia,
es el grande Ferrer que con su zelo,
a todos nos acuerda la sentencia:
temamos el rigor de este gran día
que su voz nos predice en la armonía.

Área

Resuene en la esfera
la trompa guerrera
que de su letargo
despierta al mortal.
Y en el juicio amargo.
prevenga el descargo,
quien oír no quiera
sentencia fatal.

«p.359»

Esta poesía impresa se hallará al fin del libro, entre los papeles adjuntos del priorato, n.43.

391 La tramoya fue celebrada como se devía y el motivo de verla y oír la letra cantada, llevó muy numeroso concurso a la plazuela; no pudo ser menos que llenarse, hasta que más no pudieron caber.

La procesión se desunió mucho por haver detenido el tabernáculo.

Con gran dificultad salió el cabildo de la plazuela por la mucha gente que había.

Quién suplió la ausencia del clavario «Pueyo» y ordenava las funciones «don Blas Chover, alcalde mayor».

392 A quién convocaron para acompañar al santo a casa del clavario nuevo. Que es el conde de Orgaz y Sumacárcel «don Joseph Crespi de Valdaura y Mendoza, conde de _ y de _, grande de España. Los seleccionados fueron «algunos cabos militares y otras personas de estimación»».

«p.360» Dispararon dos castillos, el de Pueyo en la plaza de S. Christóval.

A expensas del conde de Sumacárcel plantaron el otro en nuestra plaza.

La procesión, en que llevaron el tabernáculo de nuestro santo apóstol a casa del nuevo clavario, se conformava con lo ostentoso de la fiesta, en el número de luces, de acompañamiento y otras circunstancias concomitantes. Quando llegó el tabernáculo a la plazuela del altar, paró y repitieron la tramoya que se dixo arriba y cantó el infantillo la misma letra, véase fol. 357, n.390, y concluyeron la fiesta quando llevaron el santo a casa del dicho conde y dispararon el castillo que a expensas del mesmo plantaron en nuestra plaza.

El santo retribuya a Don Vicente Pueyo el obsequio que le ha consagrado.

E-Vu, Ms 33: Fiesta mariana en la parroquia de S. Martín, patrocinada por doce mercaderes

8. 7/9/1733. Descripción de la fiesta y de la procesión para el traslado de la imagen. Estación en el convento de Madalenas, cuya capilla canta la salve.

«p.1»

1 Por qué escribo en esta historia la fiesta solemnizada¹ en la parroquia de S. Martín de Valencia.

Se explica el primer motivo: porque no nos emplearon en cosa alguna, teniendo hermandad con el clero.

Si nos emplean en algo, huviéramos correspondido.

Lo escribo a gusto, por ser bautizado en dicha parroquia, y ser ésta tan illustre.

«pp.2-9, nn.2-10: descripción muy extensa de la fiesta por el traslado de una imagen de la Virgen de casa de Eusebio Mocholí, mercader, a la iglesia de S. Martín, precedida por otros dos traslados de casas particulares a la iglesia del RCP».

«p.9»

11 Dónde está situada la casa de Mocholí «Calle de S. Vicente, cerca convento s. Agustín», y explica todo el orden de la procesión «que es como sigue:»

¹ solemniza

Timbales, y clarines, la cruz de la parroquia, las antorchas, eran parroquianos los que las llevaban, cada uno a expensas propias, los cuales por su devoción obsequiaron a la que como madre y patrona, colocaban en su iglesia; los dos primeros que iban delante eran Eusebio Mocholí y su hijo, dando a todos el mejor puesto. Los niños de S. Vicente, hasta cincuenta y cuatro, todos con velas y cantando el himno Ave maris stella, el guión, acompañado de algunos pocos caballeros, el reverendo clero, los doze mercaderes con antor= <p.10> chas, que pagaban el coste de las doze fiestas del dozenario, el tabernáculo de Nuestra Señora, el que llevaban clérigos presbíteros, no del clero de S. Martín, a los cuales dieron estipendio por su trabaxo. Últimamente, cerraba la processión el reverendo retor de la parroquia con capa pluvial, y ministros y asistentes.

12 Se explica la buelta que dio la processión desde casa del mercader hasta la parroquia de S. Martín.

<...> entraron en la calle de las espaldas de Madalenas. Las religiosas baxaron a la portería escusadas, donde esperaron que llegasse el tabernáculo de la Virgen, el qual paró delante de la dicha puerta, y la capilla de música, que componen las religiosas, cantó una salve solemne a nuestra reina, y madre, solemnizando su traslación, y fiesta. El reverendo clero y parroquianos quedaron muy agradecidos y contentos del obsequio devoto, y de lo bien que se desempeñaron. Concluida la música, movió la processión hazia la Calle de Calabaças <...>.

La entrada de la processión en la iglesia fue muy vistosa, por la abundancia de luzes.
El júbilo de los presentes, sobre todas las circunstancias, hizo la entrada más plausible.
<La descripción prosigue en las pp.11-12, nn.13-14>.

E-vu, ms 175: Fiesta de las terciarias Rosas

9. 5/9/1734 Detallada descripción del ceremonial y del canto litúrgico. Procesión en la Plaza de Predicadores, un villancico a la vuelta, dentro de la iglesia.

<p.235>

331 Celebran fiesta las terciarias Rosas a Sta. Rosa de Lima.

Hay que notar por el día y por la fiesta. Para esta no fue de estorvo exponer el santísimo en la Capilla del Rosario.

Por la mañana truxeron al convento la santa de casa de la clavariesa, con muchas luzes <p.236> y antorchas. Acompañaban también algunos religiosos del noviciato, por cuyo acompañamiento la clavariesa dispuso que en el día siguiente se les ministrase en el hospicio a dicha comunidad para un almuerzo. Antes que la santa llegasse a nuestra iglesia dixeron las horas. A la missa mayor hubo música, la dixo el hebdomadario de semana, predicó el padre dotor Thomás Albert de la Real Congregación de S. Phelippe Neri de esta ciudad.

A las dos tocaron a vísperas, y seguidamente hizieron las demás funciones, propias del día.

332 Hay también que notar, por la fiesta que ocurre de las Rosas terciarias. Concluidas nuestras funciones, empezaron las siguientes: la música cantó vísperas de Sta. Rosa, los psalmos de una virgen, antífona sup. Psalm. La 1^a de Laudes, *Mirabilis*. Dio uno la entonación antes, después de los psalmos la cantaron los padres cantores. Los mismos cantaron el himno, *Virginis proles* (podían haver cantado el propio de la santa, pues no cantaban los músicos) y los mismos cantaron toda la antífona antes del cántico *Tu gloria Jerusalem*. Concluido el cántico, la cantaron los músicos. Hizo el officio el hebdomadario de semana. Salió a turibular al altar mayor mientras cantaban el *Magnificat*. <p.237> Concluida la oración de la santa, concluyeron vísperas y danzaron los muchachos danzadores que estaban conducidos. Después, hizieron la processión, y la ordenaron como se sigue: pífano y atambores delante, cruz y acólitos, parte de la comunidad, muchos seglares con antorchas, otra parte de la comunidad, muchos eclesiásticos con ciriales de tres libras, la música, el pendón que llevaban seglares. Ivan los últimos el padre prior con algunos de los mayores, las linternas, el tabernáculo de Sta. Rosa que llevaban quatro recién professos, del coro eran los dos de delante, y los otros dos eran de la obediencia; eran los últimos el hebdomadario de semana, que hazía de preste, con sus ministros.

333 La processión salió a la plaza y paseó dando buelta a todo el quadro de enfrente del convento. No cantaron en la calle, solamente cantó la música un villancico después que entraron en la iglesia, en medio de ésta le cantaron. Después, passó la comunidad al coro y, entonando el responso *Ora pro nobis*, etc. por los tiples y dicha por el preste la oración de la santa, se concluyó la fiesta. Después no dixeron *Fidelium*, ni oración alguna. Concluido lo referido, se llevaron el tabernáculo, con la ostentación que le truxeron, pero sin acompañamiento de religiosos.

Corre voz que quieren fundar una hermandad a Sta. Rosa los hermanos terciarios nuestros.

E-vu, ms 175: Fiesta de los niños de la Calle del Mar

10. 14-15/11/1734 Describe una fiesta celebrada *ex-voto* por los parientes de un niño enfermo de viruelas. Acostumbradas diversiones de música y fuegos artificiales. Participan los pífanos del regimiento de suizos y, en la misa, la música de S. Martín

⟨p.273⟩

373 Fiesta que celebraron los niños de la Calle del Mar en este mismo día en la casa-capilla de S. Vicente Ferrer. La relación de esta fiesta, como también del motivo de votarla, se me entregó por mano de padre Fr. Miguel Sagarriga, religioso de casa y es la que se sigue, al pie de la letra.

Día 14 de noviembre 1734, que fue domingo en que se rezava del patrocinio de la Virgen en España, se hizo la fiesta que acostumbran hazer los niños de la Calle del Mar a su vezino el santo Vicente Ferrer en la casa donde nazió, siendo clavario don Antonio Navarrete, y fue de esta manera.

374 Enfermó de viruelas ⟨en el mes de junio 1733⟩ el niño que fue clavario. De quién era hijo ⟨don Jacyntho Navarrete, comisario de marina residente en Alicante⟩.

Estava este niño enfermo en casa de la excelentíssima señora doña Rosa de Sylva y Pimentel, Pino y Ixar, condesa de Sallent, viuda del conde de Sallent, don ⟨espacio para el nombre⟩

⟨p.274⟩

Por ser las viruelas de mala calidad, llegó el niño a punto de morir.

Recurrieron a diferentes imágenes y reliquias, y halló el remedio en la imagen de S. Vicente de los niños.

Luego que le llevaron dicha santa imagen, se reconoció mejoría en el enfermo.

Ofrecieron hazerle la fiesta que le hazen los niños de la calle.

375 Haviendo, pues, llegado el tiempo en que tuvo lugar la promesa, que fue en el mes de noviembre, en el día que se dixo que rezávamos del ⟨p.275⟩ patrocinio de la Virgen en el año 1734, aunque la enfermedad fue por junio de 1733, no cupo aquel año, por estar ya ocupado el empleo de clavario. Se dispuso pues una muy solemne fiesta, que empeçó el día antecedente a medio día con la música de tres dulzainas y otros tantos tamboriles, con disparos de muchos fuegos de artificio. Y acompañaron todo esto los tambores y pífanos de un regimiento de suizos, que estava en esta ciudad de guarnición.

⟨Describe altar, cortinas, geroglíficos⟩.

Y, aunque la fiesta era por cuenta de don Agustín Navarrete (tío del niño clavario, por estar el padre de éste fuera), con todo ello la excelentíssima señora condesa de Sallent dispuso que la fiesta de iglesia se había de hazer en la casa donde nació el Santo. Y, como el niño y sus padres se han criado a la sombra de esta señora, no pudieron disgustarla en nada, antes bien en todo se le encargó la disposición de la fiesta.

⟨Describe los intentos de la condesa para que celebren los dominicos, sin conseguirlo⟩.

⟨p.276⟩

376 Prosiguióse la fiesta el día antecedente por la noche, con la misma música que a medio día, y fuegos artificiales de cohetes en cuerda y una barca de fuego de mucho primor. Y, aunque la noche era tempestuosa, no por esso se dexó de festejar al santo, como dio lugar la oportunidad del tiempo. El domingo por la mañana, prosiguieron la fiesta de la misma manera hasta la hora de la processión, en la qual llevaron la imagen del santo, acompañado de los niños de la calle y de otros niños que convidaron de fuera, desde casa la excelentíssima señora condesa hasta la casa-capilla del santo. Toda la capilla estava encortinada, y el altar tan lleno de velas de media libra y ramos primorosos que no se podía arbitrar en que puesto podía caber una vela más. Dixo la missa un clérigo, con diácono y subdiácono, dos asistentes y un masipe ⟨sic⟩ con los acólitos, todos de la iglesia parroquial de S. Estevan. Cantó la música que se dice de S. Martín y predicó el padre Francisco Figueroa, prepósito del Colegio de S. Pió V extramuros de Valencia, con el acierto que acostumbra y sabe desempeñarse, como es notorio. Concluida la missa, bolvieron el santo a la casa de la excelentíssima señora condesa, de donde había ⟨p.277⟩ salido, con el mismo acompañamiento con que le habían sacado y, de allí, le pasaron al altar que se ha dicho, de quatro caras, entre las quatro esquinas, en donde estuvo hasta la noche expuesto a la veneración de los vezinos.

377 Toda la tarde del día presente prosiguió la música y, como era domingo acudió bastante concurso, más hubiera acudido si fuesse el tiempo sereno. Y la misma música prosiguió a la noche y en ésta dispararon muchos fuegos artificiales.

Dispararon fuegos artificiales de especial idea, con gran gusto del concurso que no era poco. Aunque llovía, passaron en processión los niños el santo a casa del niño clavario nuevo. No sintieron la incomodidad, porque habían refrescado bien. Solo el clérigo que dixo la missa tomó limosna. Qué dieron al capellán de casa por el adorno del altar. <pp.278-282, nn.378-379, siguen los jeroglíficos que adornaban el altar.>

E-Vu, ms 38: Coloquio de la doctrina entre dos niños

- 11.** 6/3/1735 El padre lector permite a dos alumnos de la doctrina que reciten un coloquio durante un examen, después de que uno de los niños le enseñara su parte al otro.

<p.39>

39 Predicaron esta tarde en el cruzero por estar patente el santísimo en el altar de Nuestra Señora y los dos niños que respondían a las preguntas de la doctrina hecharon un colloquio, poesía ajustada a su edad corta, como lo acostumbran executar en la Casa Professa de la Compañía de Jesús, en los conventos de nuestro padre San Francisco, San Agustín y la Merced, &c. No se dixo porque quisiéramos introducir en este convento novedad semejante, sino uno de los niños le representó en otras partes e instruyó a su compañero, y le pareció al padre letor Fr. Vicente María Balaguer que explicava la doctrina que no se seguía inconveniente alguno que le hechassen aunque estava expuesto el santísimo y más aviendo explicado antes el primer mandamiento: Amarás a Dios sobre todas las cosas, por ser poésia devota y concorde con el assumpto. Algunos del auditorio no sintieron bien que en nuestra iglesia hiziesen tal representación, por ser contra nuestra gravedad, y así en adelante se omitirá pues jamás se practicó. Censuraron también que uno de los muchachos entregasse a su compañero sombrero, corbata y casaca como que lo ofrecía al Niño Jesús en señal de amor, pero quedó vestido con la chupa y demás ropa con bastante decensia. Para que sepan que especie de poésias son estas que acostumbran en Valencia representar en las doctrias la dexo copiada al pie de la letra.

E-Vu, ms 38: Fiesta de la cofradía del Dulcísimo Nombre de Jesús

- 12.** 1/1/1736 Solemnidad acostumbrada de música y danza de muchachos añadida. Dos motetes en la procesión, a la salida y a la vuelta de la iglesia.

<p.197>

241 Domingo a 1 de enero, salió la processión por el primer quadro de la plaza, hubo música y danza de muchachos. Cantó la comunidad vísperas y completas, después danzaron los danzadorcillos y, antes que la processión saliesse, cantó la música un motete en el coro. No cantó en la plaza, porque pocos años ha se ha introducido que no cantan en la calle. Cantaron otro motete quando entraron en la iglesia, en frente la capilla de la cofadría, y después la salve. Y estrenaron en este día la custodia referida en la página y número antecedentes .

Moda nueva de sacar santos y óbitos en el *De profundis* con cédulas impressas, menos el óbito. De otra manera los sacavan antes y se sentavan más a la mesa.

E-Vu, ms 38: Procesión de los colegiales huérfanos de S. Vicente Ferrer

- 13.** 7/1/1736 Solemne procesión, que mueve la devoción de la gente. Los niños cantan los gozos del santo

242 Sábado a 7 de enero, los colegiales huérfanos de S. Vicente Ferrer hicieron la buelta general que acostumbran hazer (no la hizieron en el día antecedente por los lodos) <p.198> y con mayor solemnidad que jamás la han hecho: sacaron la santa imagen del Niño perdido que tienen en su colegio con un vestido nuevo de muy buena tela que la avía hecho una persona devota, y le adornaron de perlas y joyas; hizieron nuevas las andas y las doraron con la silla de respaldo en va [sic] sentado el Santo Niño; son pequeñas, pues las han de llevar muchachos, y quatro las llevavan en hombros en este día, y otros seis le alumbravan con antorchas. En lugar de preste iva el colegialico huérfano, asociado de otros dos de la casa, que representava el papel de niño perdido; la comunidad pueril caminava delante siguiendo el pendón de S. Vicente y cantando sus gozos. Esta salida movió a mucha devoción el pueblo, y en las casas adonde van en las bueltas de entre año oy les dieron más limosna, otras muchas personas alargaron las manos, de manera que se jusga que sacaron muy bien el coste de la cera, de las andas y de la doradura.

E-Vu, ms 38: Entierro del conde la Alcudia

- 14.** 1/2/1738 Solemne funeral para Baltasar de Ixar, conde de la Alcudia y académico valenciano. Participa la Catedral con su música, además del clero de cinco parroquias. El corazón, enterrado en la Capilla de la Virgen de los Desamparados.

⟨p.24⟩

29 Sábado a 1 de febrero. Cantamos vísperas y completas y la salve en la Capilla de Nuestra Señora, con la letanía y no asistieron los cofadres, por ser fuera de su hora, porque havíamos de estar desembaraçados entre quatro y cinco, hora señalada para el entierro del excelentíssimo señor Don Balthasar de Ixar, Escrivá, Monsoriu, Montagut, y Mompalau, conde de la Alcudia y Gestalgar, barón de Xalón, Estibella y Sot de Chera, señor de los lugares de Gatta, Lliber, Sans y Resalany, gentilhomme de cámara de su magestad, y virrey y capitán general que ha sido del Reino de Mallorca.

No ha dexado sucesión de varón ni de hembra. Podemos decir que su casa se ha acabado.

Quando dio Phelippe IV el título de conde a dicha casa ⟨9/11/1645⟩.

30 A la hora señalada vino el entierro: le acompañavan 24 niños de S. Vicente con antorchas amarillas. Seguíase cinco parroquias; después la cruz con monjecillos con los clérigos de la cofadría de la Virgen de la Seo, con su capellán mayor revestido de capa pluvial de réquiem, presidiendo a su cofadría. Estos entran en el coro, y no se les pone paño sobre el banco donde se sientan: en días passados lo pretendieron y les fue negado, porque en casa solo le han puesto sobre los bancos que ocupavan los señores regidores, quando venían en rogativa; jamás la he visto venir tan acompañada, como ahora. Últimamente venia la Catedral con su música. Los cavalleros baxaron el cuerpo de la casa hasta la calle, donde recibieron la ataúd en hombros los padres capuchinos, y le llevaron hasta poco antes de entrar en el pórtico de nuestra iglesia que segunda vez cargaron con él los cavalleros, y le llevaron a la sepultura. Depositáronle en el suelo sobre un paño, junto a la entrada del coro, mientras la música cantava las vísperas. No levantaron túmulo por ser contra real pragmática, pero havia a los lados muchas luzes de velas y ciriales, y las 24 antorchas de los niños. Se enterrava con hábito de capuchino, con los pies desnudos y el ataúd pobre, cubierto de vayeta, y la cruz de cobre y las viras eran de cintica morada con tachuelas negras, y del mismo color eran las azas y cerrojo, porque concordasse todo con la pobreza del hábito.

⟨Sigue la descripción hasta la p.30, n.35. Le sacan el corazón al difunto para enterrarlo en la Capilla de la Virgen de la Seo⟩.

E-Vu Ms 12 193. En este mismo día, miércoles a 8 de octubre de 1738. Por la tarde, paseó la muy illustre Ciudad a cavallo la carrera de la processión

⟨La relación empieza a la p.187⟩.

- 15.** 8/10/1738 Somera descripción de las catorce danzas que acompañan a la Ciudad en su inspección y descripción de los instrumentos que acompañan a la Ciudad.

⟨p.191⟩

197 Inmediatamente después de dicho señor capellán seguíanse 14 danzas de diferentes aspectos y trages que los cavalleros comissarios tenían prevenidas para la processión, pues conventos y parroquias sacavan tabernáculos, delante de los quales las podían repartir. Cada una llevaba su atabalillo y dulzaina, y hazían una música confussa por ser diferentes los sonidos, y bailavan tan juntas que se tocavan unas con otras, repartidas en dos alas. Unas se componían de barbados, otras de moços, otras de chicos: hazían diferentes aspectos. Por sus mudanças, estaturas y vestidos, eran las mesmas que vemos en la processión del Corpus y en otras processiones y fiestas, y con las mismas libreas que usan. Otras danzas no inventaron para esta fiesta que vistiessen mejores ropas, ni divirtiessen con diferentes mudanças. Otra danza he visto añadir a las referidas en la centuria passada en las processiones de grandes fiestas que en la centuria presente se ha perdido de la memoria: se componía de diez gitanas, propriamente tales, y dos gitanos. Procuravan fuessen de aquellas que no estuviessen atezadas, y que fuessen moças y de buen rostro, y las vestían de buenas ropas de seda; los dos gitanos vestían un buen coeto y sobre este un capotillo a la castellana de paño veintecuatreno. No tañían más instrumentos que cada uno de ellos unas sonajas, y tan a compás que mejor no llevaría el tono un ministril, y los dos ivan delante de las dos hileras, bailando. Con la izquierda, y con la derecha tocavan las sonajas, y no poco divertían al pueblo, por ser cosa extraordinaria.

E-Vu Ms 13 648. Relación de las solemnes fiestas que en una octava celebraron los padres mínimos del convento de S. Sebastián de Valencia, por la dedicación de su iglesia nueva y translación del santísimo sacramento año de 1739

16. 28/9/1739 Procesión de traslado del sacramento desde la iglesia antigua a la nueva. Interviene el arzobispo y la música de la Catedral. Villancicos en las estaciones y descripción sinestésica de la entrada. Por la tarde, siesta al aire libre y fuegos artificiales con asistencia masiva de público: canta un coro de dieciocho infantillos acompañados por instrumentos alternando con clarines y timbales

Refresco que suministraron a los principales que asistieron y con la puntualidad necesaria.
⟨p.504⟩

Después su ilustríssima su familia y diferentes cavalleros passaron a las celdas que sacan sus balcones y ventanas a la plaza de la iglesia, de donde veían las luminarias de S. Phelippe, S. Juan, Madalenas, Corpus Christi, Encarnación, Socorro, Sta. Úrsola, S. Christóval, muchísimas casas de Valencia y toda la calle vezina. Y oían la música en un tablado en frente de la iglesia: formava sus acentos con 18 infantillos músicos.

688 Fue tanta la gente que acudió, por lo que havían de oír y ver, oír la música y ver el disparo, que atraídos de la melodía de la música estaban en pie de quatro mil personas, éstas a la vista y cercanía del tablado, sin las que había en la calle, ventanas, desvanes y terrados, donde no se descubría lugar vacío y más espacio huviesse, más concurso llenara. Fue preciso hiziessen pausa los instrumentos, quando a la hora acostumbrada oyeron el ruidoso estruendo, principio del disparo. Estava la máquina de fuegos sobre la torre de mano drecha del portal de Quarte.

Dispararon los fuegos en lo alto de la torre de mano drecha del portal de Quarte.
Quán copiosos fueron.

Concluido el disparo, bolvió la música a recrear sus acentos y a suspender con su consonancia, alternando con los clarines y timbales que estaban en las rejas fronteras; y davan cada instante los diferentes y acordes instrumentos nuevos motivos para renovar el gusto, que expresó su ilustríssima haverle tenido grande, como nos lo manifestó al tiempo de despedirse, que eran las diez de la noche en punto. De los fuegos y música quedaron también muy contentos de haverlo visto los demás cavalleros que asistieron.

Murió una muger esta noche, pues cayó del terrado de su casa.
⟨p.505⟩

689 ⟨El Cabildo no costea la fiesta como anunciado en el cartel⟩.

Jesuits

Documents 1-7 in this section come from drafts of the letters sent annually by the Professed House of Valencia to Rome to inform of the situation of the house and of the good fulfillment of the ministries of the order, according to the custom of the Society of Jesus.

Drafts of these letters are preserved in the Archivo del Reino de Valencia, Clero, Legajo 90, caja 200.

Document 8 summarizes the contents of the *Relación compendiosa de las fiestas que hizo el Colegio de San Pablo de Valencia al cabo del primer centenar que cumplió la Compañía de Jesús*, which narrates the celebrations for the first centenary of the Society of Jesus.

The report is preserved in manuscript in the Archivo del Reino de Valencia, Clero, Legajo 90, caja 225.

Documents 9-10 come from the *Historia de la Casa profesa* guarded in the Library of the *Residencia del sagrado corazón de Valencia* (former Professed House). This source can be read in a typed copy completed in 1976 by Gabriel Cadevall while the original is not accessible. The *Historia* is divided into two volumes, dedicated respectively to the first and second centenaries of the Professed House (1579-1679 and 1680-1765); in turn, each volume is divided into three parts.

Both documents procede from volumen 1, third part, pages 1006-1007 (document 9) and 864-871 (document 10).

For further information see Bombi, Andrea, 'Águilas canoras. Los jesuitas valencianos y la música (1579-1767)', *Il Saggiatore Musicale*, XXII/2 (2015): 151-202.

Further documents on the Jesuit's musical acitvities are available at: <https://roderic.uv.es/handle/10550/37482>

1. 1595 – Predicación de la doctrina

Salen del colegio a enseñar la doctrina cristiana a nuevas partes de la ciudad. El orden es este: recogen los niños al salir de casa y van por las calles cantando la doctrina y, en una plaza donde se recoge mucha otra gente, se les declara algún punto de ella y se concluye todo con un sermón; de todo lo cual es tanta la aprobación y gusto de la gente que unos nos echan mil bendiciones, otros nos llaman santos, y en todos crece el amor, la opinión y veneración que tienen a la Compañía.

2. 1632 – Misiones: enseñanza de la doctrina

Misiones en el obispado de Segorbe; en Andillas:

Comenzaron la misión dando la vuelta con la campanilla y cantando la doctrina cristiana y convidando a la gente para que acudiera a la plaza y, estando enseñando, hizo señal la campana de la iglesia para cantar la salve: entró la gente en ella y uno de los padres subió al púlpito a publicar la misión y jubileo.

3. 1641 – Misiones: obtienen la expulsión de una compañía de cómicos en un pueblo

Llegó a un lugar de estos, a lo mejor de la misión, una compañía de comediantes que antes de ella habían conducido los del pueblo, y fue tal entonces el temor de todos, y tan poco el gusto de los entretenimientos profanos que los más se apalabraron de no ir a las comedias. Y visto este ánimo del pueblo hubieron los del gobierno despedir los comediantes, cosa que fue de mucha edificación por ser apasionadísimos los de aquel lugar a semejantes entretenimientos.

4. 1652 – Misiones: en Valencia, junto con hermanos de la Congregación del oratorio

1ª: se celebra en la iglesia de San Juan del mercado durante varios días; masiva comunión general el tercer domingo post epiphaniam (10.000 personas), asiste el arzobispo; la misa es rezada y sin embargo:

«...» acabada «la misa» comenzó «el arzobispo» a dar la comunión y en este tiempo hubo variedad de música suave y devota ya de instrumentos ya de voces. «Hay doctrina en el mercado, con asistencia masiva».

2ª: en cuaresma, en el convento de San Gregorio de mujeres arrepentidas (18 de febrero):

Entoldaron la capilla mayor, aderezaron el altar y al tiempo de la misa y comunión hubo muchos olores de bevetes (?) y casiletas (?), y música de instrumentos.

3ª en la cárcel de San Narcís (26 de febrero):

Hubo para el tiempo de la misa mucha variedad de olores e instrumentos musicales «...»

4ª: en la universidad, el día de san Joaquín:

«...» los que comulgaron de mano del señor canónigo fueron más de 700 y hubo en este tiempo música de muy regaladas voces e instrumentos «...»

Siguen descripciones de otras misiones análogas, sin noticias de música.

5. 1670 – Misiones: en Valencia, con comunión general solemne conclusiva

Hizo las pláticas de tarde los días festivos en nuestra iglesia el padre Gerónimo Alaviano, y por cuaresma publicó misión. Ayudóle el padre Bautista Rubio con la enseñanza de la doctrina cristiana: ambos dos fueron muy útiles a las almas, y el domingo de ramos se celebró la comunión general con el mismo aparato de altares y banco de la comunión que el año antecedente, y con el mismo concierto de misas, pláticas y música por toda la mañana: el concurso fue igual o mayor, el consuelo de la gente extraordinario.

6. 1672 – Misiones en la comarca de Els Ports

Describe misiones en Morella, Catí, Salvadora y La Coba. En Morella, entre otras cosas:

Quitóse el abuso y profanidad de los trajes y galas de las mujeres, y algunas principales no solo dieron de mano a las galas y entretenimientos mundanos, pero aún se entregaron al recogimiento y a la mortificación de sus pasiones, anhelando a la perfección. Impidiéronse con la misión fiestas y bailes profanos introducidos de largo tiempo.

7. 1698 – Predicación de la doctrina: instrucciones para su mayor eficacia

«f.250» 17. «Precede resumen de precedentes instrucciones sobre doctrina»

Primo: que se haga elección de la persona que enseñase la doctrina no poniendo, ni aun para substituir, sino los que tienen especial gracia y talento para ello. 2º Que los que la enseñan no tomen este empleo perfunctoriamente, sino muy de propósito, preparándose y valiéndose de todas sus industrias para lucirlo y adelantarlo. 3º Que lo sazonen con algunos sainetes, como de dialoguillos, ejemplos que cuenten algunos de los niños, letrillas y otros que han practicado con mucho aplauso algunos en esta misma casa y ciudad, viéndose por experiencia que, cuando se hace con satisfacción, la doctrina es el ministerio que más atrae a la gente y a que concurre con más gusto. 4º y último, será bien que todos los padres de esta casa fomenten este santo ministerio por los modos que pudieren. Y aunque hallo ordenado en una visita que, para acreditarla, salgan unos una vez y otros a otra acompañando a los que la hacen, dejo este al arbitrio y moción de cada uno, como el enseñarla y ofrecerse a ello los que por otros empleos se hallan como exentos del ejercicio de este.

8. 1640, julio, 30 - agosto, 5 - Fiestas por el centenario de la Compañía de Jesús

a. 30 de julio

Comienza la octava en la Casa profesa.

Sale al desempeño también el Colegio del apóstol San Pablo, que tiene en esta ciudad la compañía, fundación del tiempo de San Ignacio nuestro padre, y aún de los primeros de España y que, entre los de esta provincia de Aragón, se levanta con título de máximo.

b. Sábado 4 de agosto

Carro triunfal por la calle de S. Vicente (vistosísimo artificio, a semejanza de un bajel, le ladean mascarones, seis ninfas en posiciones diferentes, florones con visos de oro y plata en encajes y molduras; dosel en la popa con silla de terciopelo carmesí, en ella la Fe triunfante (es un muchacho de 16 años que todos confunden con una mujer); también otros dos niños en la grada superior –la Compañía y la Sabiduría–; más abajo los despojos de la Fe: los reyes de Japón, India y China. Cortejo del carro son cien estudiantes a caballo –llevan mascarillas, variedad de trajes–, pendón de S. Ignacio.

En medio de esta caballería disfrazada, iba un clarín sonoro, con su capote de campaña, despertando el brío de todos con su aliento. Los más lejos y muy delante, iban tres juegos de música militar, en tropa de ministriles, trompetas y atabales, con sus ropones colorados, como ministros y oficiales de la Ciudad, de la misma manera que acostumbran en los paseos grandes y entradas de los Reyes «elogia la liberalidad de los “señores jurados”».

Llegada al Palacio real: un muchacho “muy airoso” informa el virrey del motivo de las fiestas y le convida; entran en la ciudad por la puerta de Serranos; llegada al palacio arzobispal:

«...» otro niño, también de su caballo, le echó una loa cifrada en sus grandezas, convidándole todos asimismo, para aumentos de la celebridad.

Se desplaza a las casas de la ciudad, donde otro niño narra

«...» los beneficios que tenía recibidos la compañía por su cuenta, suplicándola todos en forma de coloquio, la asistiese, honrando su primer centenar «vuelta al colegio».

Respuesta entusiasta de los valencianos; milagrosamente no hay accidentes.

c. Domingo 5 de agosto

Describe prolijamente el adorno de la iglesia, “hecha un cielo”.

Este día hubo solemne oficio y música de la capilla mayor. Dijo la misa <...> el rector de la universidad <...> quedándose a comer con todos sus asistentes.”

Asistencia de autoridades, etc. Describe prolijamente el altar en la plazuela fuera de la iglesia. Adorno de las calles alrededor del colegio (muchas poesías y jeroglíficos).

Este mismo día por la tarde, hubo variedad de música en la iglesia, de voces e instrumentos, y entre las cuatro y cinco de la tarde, recitó un hermano teólogo desde el pulpito, un emblema muy de ocasión, mui juicioso y bien dispuesto.”

Deciden alargar la fiesta hasta el lunes siguiente, para no desperdiciar lo aparejado y para permitir la asistencia de más gente.

La tarde hubo en la iglesia la misma variedad de instrumentos y voces que el domingo con una oración elegante que dijo otro hermano teólogo que estaba prevenida para recitar en la Casa profesa el día del santo.

Sigue el resumen del coloquio *El triunfo de la Fe*, representado el 7 de agosto por la tarde.

9. 1741, octubre, 12 – Doctrina general de los escolares valencianos

<p.1006>

64 También es decir la doctrina general en este año 1741, que se hizo en la segunda dominica de octubre, con grande concurso. Como en este año se habían fundado las aulas, se juntaron en el <p.1007> Seminario los niños de todas ellas de gramática, llevando cada una su guion: el de San Luis Gonzaga, su patrón, el del Santo Estanislao Kotska y después el de la Virgen, y los colegiales les llevaban el suyo de la virgen, con dos colegiales bajo su manto; cantando las canciones de la doctrina cristiana, y muy bien, llenando las calles de San Vicente y mercado, hasta llegar a esta nuestra iglesia. Aquí se incorporaron con los niños de las escuelas de leer y escribir, que sus maestros seculares trajeron cantando; y con las congregaciones de esta casa y las dos comunidades de los jesuitas, salió la gran procesión de la doctrina. Pero, al llegar al Tosal, se puso a llover, y fue preciso entrarse en la iglesia de las monjas de la Puridad, que se holgaron mucho, y mandaron abrir todas las puertas, después de pocos días que las habían cerrado a las doctrinas de los padres escolapios (sic). Hizo la doctrina el padre prepósito Francisco Miguel, como muy bien sabía, y la plática el padre Blas Cazorla. Quedaron muy contentas las monjas, que ya cada año quisieran que lloviese, y más que cayó tan fuerte golpe de agua que se hubieron de quedar los santos y, como iban tan bien compuestos, les miraron y festejaron mucho las monjas que, si bien franciscas, hay muchas afectas a la compañía.

10. 1737, noviembre, 11-13 – Fiestas por la canonización de San Francisco de Regis

La relación se extiende en la casi quisquillosa descripción de adornos, altares y arquitecturas efímeras, pinturas, imágenes, poesías y jeroglíficos, etc., desde la p.829 a la p.863.

<p.868>

b. 78 Fiestas en la calle.

Composición de la calle de la purísima pensada para las fiestas de noche; con luminarias que desafían la luz del sol, etc. Siendo novilunio el 11 de noviembre, el efecto es aumentado; diferentes tipos de luminarias se parecen a los planetas, la vía láctea, etc.

<p.869>

79 Sobre las vallas, en los intermedios que dejaban los cuatro altares, con sus mesas y luces, asentaron mucha copia de músicos, así de voces como de instrumentos. Se cantaron sonoras cantadas, arias discretas y majestuosos recitados de los mejores escogidos músicos de las capillas, los acompañamientos a multitud de sonoros compasados instrumentos: arpas, violines, flautas dulces y traveseras, correspondiendo en las ventanas de nuestro transepto los clarines y trompas de caza. Esta armonía y este galope de armonías, con las voces de los animados ruiseñores, suspendían el oído y embelesaban las almas dulcemente, durando estas fiestas noches hasta las nueve o diez: siempre la calle y las ventanas de las casas llenas de gente, y siempre con mucha quietud, porque se evitaron los coches, prohibiéndose las entradas, cerradas y prevenidas de soldados de orden del señor gobernador.

80 En la segunda noche, con la forma de la primera, fue mayor el concurso, y mayor la solemnidad, porque se levantó un tablado a diez palmos en alto, desde la portería hasta la pared y puerta de la casa a la derecha, y desde la esquina de esta casa hasta el callizo que hace pared a nuestras congregaciones. En este tablado <p.870> –cubierto con alfombras, rodeado de hachas para dar luz–, se asentaron a un lado los músicos de voces y de instrumentos, cantaron ellos y tocaron ellos famosamente, a la semejanza de la noche antecedente. Pero lo que fue especial esta noche fue un torneo de los más diestros maestros en esta habilidad que, con sus maestros de armas y pajes de varas, acompañados de los instrumentos, pífano y tambor, tornearon y jugaron las varas con mucha destreza, gusto y aplauso de los que en la calle y en todas las ventanas llenas los miraban (sic). Y concluido del torneo dieron fin con un baile a la española, en que el primor y la destreza se dejaron ver bien ejecutadas y compasadas.

81 Con estos decentes entretenimientos, ya esperaba la gente el tercero día, en que por último creyó se echaría todo el resto como a corona de todas las fiestas <disposiciones para evita riñas> <...> y, ya todo quieto, comenzaron los músicos la buena noche con una sinfonía de todos los instrumentos, cantaron dúos, arias y recitados. Salió después un baile de ocho botargas, con linternas en las manos y unos atabalicos que ejecutaron con destreza y tuvieron mucho aplauso. Concluido este, salieron dos hermosísimos niños, vestidos de ángeles, uno a favor de España, y otro a favor de Francia, efectuando un bello y discreto coloquio en alabanza del Santo Regis que, representando y repitiendo y alternando lo mismo los músicos al compás de su solfa, entretuvieron dulcemente al auditorio, dando muchos vítores y aclamaciones a los niños, que lo hicieron muy bien. Salió después un majestuoso y grave baile de doce hachas, que llevaron doce maestros de su facultad, vestidos todos de gala <p.871> los que –en muchas variedad de plantas, diestramente compasadas y ejecutadas– a las luces de las hachas tuvieron a todos embelesados mucho rato hasta que, dejadas las hachas, hicieron baile de doce. Aquí fue, si bien en otra línea, donde todos mostraron sus habilidades, garbo y ligereza, sin discrepar del tañido de los muchos instrumentos, ni en un acento: prontos al compás, ligeros en tejer las cabriolas y más difíciles vueltas. Cantó el pueblo los vítores, clamando por más y más <sigue mojiganga de botargas>.

Texts

1. Cancioneros

Four cancioneros contain about one thousand poems, most of them intended for music—written by three Valencian poets between the last quarter of the 17th century and 1740—. In most cases the poems are preceded by rubrics specifying the year and occasion of production and often also the name of the composer who put them to music. Eight of these lyrics were dedicated explicitly to the choirboys, in different occasions.

For further information see Bombi, Andrea, *Entre tradición y modernidad. El italianismo musical en Valencia (1685-174)*, Valencia: Institut Valencià de la Música, 2012: 184-208].

Francisco Figuerola (d. 1694)

1. *Las pasquas del naçimiento / señor tengays dichosas*

Lyrics for the choirboys of the Cathedral to sing it when they give the Archbishop the Christmas greetings in the year 1678 when he was viceroy.

Source: Biblioteca Serrano Morales del Ayuntamiento de Valencia, Ms 6408, p.123.

José Ortí y Moles (b. 1650 - d. 1728)

2. *Todos sea alborozo / todo alegría / porque naze Jesús*

Lyrics for the choirboys to give the Christmas greetings.

Source: Biblioteca Nacional de España, Ms 14098, p.102.

José Ortí y Mayor (d. 1750)

3. *(Cantan a 4) Pues por las selvas y bosques / ansioso iva el paternal desvelo*

Play for the six choirboys of the Cathedral in a private party in their very home. Night of the Purification [of the Blessed Virgin Mary] year 1714.

Source: Biblioteca Nacional de España, Ms. 14097, fo.87v.

4. *Viendo que Dios ha nazido / y que es precisso cantar*

Villancico for Christmas eve in the Cathedral year 1714. Master Pedro Rabassa composed the music. [Also] for Cullera. [Also] for the choirboys of the *Colegio del Señor Patriarca* year 1729.

Source: ibidem, fo.132v.

5. *Dixo la sabiduria / que Dios puso en el sol su trono regio*

Cantata to the holy sacrament for a choirboy of the Cathedral and music by master Rabassa.

Source: ibidem, fo.123.

6. *Infelize arroyuelo / que con rápido buelo*

7. *Nave, que vas surcando / esse piélagos undoso*

Lyrics for two cantatas for some choirboys of the Cathedral, year 1741.

Source: Biblioteca Serrano Morales del Ayuntamiento de Valencia, Ms 6366, fols. 263v and 264.

8. *Si el tiempo de navidad / es sólo para los niños*

Lyrics for the choirboys of the Cathedral, giving the Christmas greetings to the canons for the year 1743.

Source: ibidem, fo. 293.

2. Lyrics of a Christmas villancico by Pere Rabassa (1721)

This short villancico is scored in the unusual formation of nine voices distributed in two unequal choirs: SSSST-SABT. It is in the standard form of Estribillo-Coplas-Respuesta, being the latter a repetition of the last lines of the estribillo.

In the six coplas the four sopranos of the first choir alternate, answering the questions asked by the tenor, in the form of a doctrine lesson. Like most Christmas villancicos the lyrics are lighthearted.

Estribillo

Vaya de infantes de coro
un acorde villancico
al niño dios y atención
que no es juego de niños.

¡Vayan saliendo,
vengan con juicio!

Ellos dirán del misterio
y cantando a lo infantil
manifestarán que entienden
más bien que algunos antiguos.

¡Grandes muchachos,
bellos chiquillos!
Ellos dirán del misterio,
más bien que algunos antiguos.

No se admiren, señores,
de ver prodigios,
que hoy se haze pequeño el grande
por hazer grandes los chicos.

¡Bellos chiquillos,
grandes muchachos,
vayan saliendo,
vengan con juicio!

Coplas

[Tenor]

[Choirboys]

1ª

Dime niño ¿quién es Dios?

Dios es el que hoy ha nacido.

¿Cómo, siendo Dios, nació?

Haciéndose pequeñito.

Y dime, ¿Dónde está Dios?

En tierra, en cielo y abismo.

¿No está en todos los lugares?

Sí, porque inmenso le admiro.

2ª

¡Ea, por suerte eres christiano!

Por gracia de Jesuchristo.

¿Y Jesuchristo quién es?

El verbo a la carne unido.

¿Y por qué nació y murió?

Por sacarnos de cautivos.

Pues, ¿no pudo de otro modo?

Bien pudo, pero assí quiso.

3ª

Di tú, ¿Cuántos dioses hay?

Uno solo, mas es trino.

¿Y del niño quien es padre?

Sé que su padre es divino.

Y de su madre, ¿Qué sabes?

Que es la madre de Dios mismo.

¿Luego el niño es también Dios?

Que es hombre y es dios es fixo.

4ª

Dime, ¿Dios pudo hazerse hombre?

El hecho prueba lo dicho.

Pues, ¿Quién le dio humano cuerpo?

Tomóle en claustro virgíneo.

¿No fue su madre doncella?

Esse es el mayor prodigio.

¿Y San Joseph no es su padre?

Su padre es, opinativo.

5ª

Vamos, ¿Dónde nació Dios?

En Belén, según lo escrito.

¿Y tú le viste nazer?

No lo vi, pero lo afirmo.

¿Quién se halló a su nacimiento?

Un jumento y un novillo.

¿Y los pastores y reyes?

Vinieron luego al aviso.

6ª

¿Sabes tú del niño dios?

Sé que es el rey de los siglos.

¿Si es rey cómo nació pobre?

Por hazer al pobre rico.

¿Y el portal, pesebre y pajas?

Esse fue su domicilio.

¿Cómo tan desamparado?

Porque no halló más abrigo.

Source: Archivo de música de la Catedral de Valencia, Música 51/21.